

DOI 10.15826/qr.2018.1.296  
УДК 94(470)"19"+325.2+81'373.231+81'271

## В МИРЕ ПСЕВДОИМЕН РУССКОГО ЗАРУБЕЖЬЯ\*

Рец. на кн.: Псевдонимы русского зарубежья : Материалы  
и исследования / под ред. М. Шрубы, О. Коростелева. –  
М. : Новое лит. обозрение, 2016. – 656 с.

**Юлия Матвеева**

Уральский федеральный университет,  
Екатеринбург, Россия

## IN THE WORLD OF PSEUDONYMS OF THE RUSSIAN ABROAD

Rev. of: Pseudonyms of the Russian Abroad: Materials and Studies /  
ed. M. Schruba, O. Korostelev. Moscow : Novoe literaturnoe obozrenie, 2016. –  
656 p. (Pseudonimy russkogo zarubezh'ya: Materialy i issledovaniya / pod red.  
M. Schruba i O. Korosteleva. – M. : Novoe literaturnoe obozrenie, 2016. 656 p.)

**Yulia Matveeva**

Ural Federal University,  
Yekaterinburg, Russia

This review presents the result of an analysis of the structure and content of *Pseudonyms of the Russian Abroad: Materials and Studies*, published by the Novoe Literaturnoe Obozrenie publishing house. The book is an important event in Russia's scholarly and cultural life, and can substantially enrich Russian and world literary studies that focus on the cultural heritage of Russian emigration in the 20<sup>th</sup> century. The three large sections of the book (*Articles, Materials, Bibliography*) demonstrate not only the syncretism and fundamental nature of the overall concept, but also various types of scholarly research, such as analysis, commentary, publishing, and bibliography. The book is of special interest to those who deal with pseudonymy issues, including pseudonyms of Russians abroad. The 19 scholarly articles of the first section uncover a number of "pseudonymous" secrets of the first two waves of Russians abroad and examine the principles of emigrant self-surrender. The second section republishes some inacces-

---

\* Citation: Matveeva, Y. (2018). In the World of Pseudonyms of the Russian Abroad. In *Quaestio Rossica*, Vol. 6, № 1, p. 290–298. DOI 10.15826/qr.2018.1.296.

Цитирование: Matveeva Y. In the World of Pseudonyms of the Russian Abroad // *Quaestio Rossica*. Vol. 6. 2018. № 1. P. 290–298. DOI 10.15826/qr.2018.1.296 / Матвеева Ю. В мире псевдоимен русского зарубежья // *Quaestio Rossica*. Т. 6. 2018. № 1. С. 290–298. DOI 10.15826/qr.2018.1.296.

sible texts of the writers of the first wave. The third section contains three unique bibliographical archives, as well as a list of contents of four émigré journals.

*Keywords:* Russian abroad; emigration; pseudonym; pseudonymy.

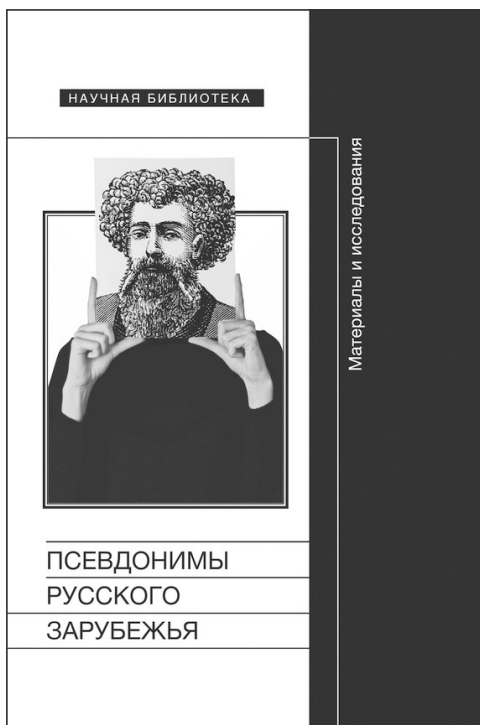
В рецензии представлен результат анализа структуры и содержания вышедшей в издательстве «Новое литературное обозрение» книги «Псевдонимы русского зарубежья: материалы и исследования». Издание оценивается как важное событие в научной и культурной жизни России, способное существенно обогатить ту часть российской и мировой филологической науки, которая обращена к изучению культурного наследия русской эмиграции XX в. Три больших раздела книги («Статьи», «Материалы», «Библиография») демонстрируют не только синкретизм и фундаментальность общего замысла, но и различные типы научного исследования, такие, например, как анализ, комментирование, публикаторская деятельность, работа по составлению библиографий. Книга имеет особый интерес для тех, кто занимается вопросами псевдономастики, в том числе псевдономастики русского зарубежья. В 19 научных статьях первого раздела открываются многие «псевдонимные» тайны двух первых волн русской эмиграции, рассматриваются принципы эмигрантского самонаречения. Второй раздел содержит републикацию малоизвестных текстов, принадлежащих писателям первой волны. В третьем разделе размещены три уникальных библиографических свода, а также роспись содержания четырех эмигрантских журналов.

*Ключевые слова:* русское зарубежье; эмиграция; псевдоним; псевдономастика.

Понять, кто есть кто в литературном и общественно-культурном пространстве русского зарубежья, далеко не просто. Мир, вне находящийся чисто географически по отношению к Советской России и внутри находящийся относительно глобального и непрерывного единства русской культуры, имел свои резоны. Кто-то хотел в нем укрыться, спрятать как можно надежнее свое прошлое, кто-то, напротив, прославиться, обрести себя, кто-то балансировал на грани между желанием высказаться и нежеланием навредить оставшимся в Советской России близким. В любом случае эмиграция каждый раз была новым выбором себя, своего пути и своего имиджа, своего имени и лица. Этот процесс пересмотра ментальной идентичности неизбежно приводил к проблемам антропоники и псевдономастики, где ключевым вопросом являлся вопрос псевдоимен. Однако до самого последнего времени вопрос этот в сфере эмигрантики оставался в тени, подразумеваясь как само собой разумеющееся в подтексте отдельных исследований. Но настало время собирать камни – обобщить, выстроить, систематизировать, дополнить многочисленные наблюдения и находки. Первым и очень значительным, очень важным этапом

этого процесса оказался выход в издательстве «Новое литературное обозрение» внушительного тома «Псевдонимы русского зарубежья: материалы и исследования».

При том, что основой книги, как пишут ее составители и редакторы М. Шруба и О. Коростелев, стали материалы конференции «Псев-



донимы русской эмиграции в Европе (1917–1945)» (3–5 сентября 2014 г., Рурский университет в Бохуме), ее нельзя назвать сборником научных статей. Это массивное многоаспектное и многофункциональное издание, включающее в себя три больших раздела – «Статьи», «Материалы», «Библиография», благодаря чему синкретизм и фундаментальность замысла значительно возрастают, а увлекательная «охота за псевдонимами» [Тименчик, с. 17] прирастает републикацией газетных фельетонов известных писателей русского зарубежья, тремя уникальными библиографическими сводами, а также расписанным содержанием четырех эмигрантских журналов.

Остановимся коротко на каждом из вышеперечисленных разделов.

Раздел «Статьи» включает 19 исследовательских текстов, принадлежащих ученым из разных стран. Среди них есть работы общетеоретической направленности, работы, посвященные конкретным случаям, конкретным псевдонимам, работы, посвященные псевдонимному списку отдельных периодических изданий. Начальную ноту дает теоретическая и в то же время насыщенная эмигрантской конкретикой статья Р. Тименчика «Об эмигрантских ложноименах». Ее можно считать постановочной для всего раздела. Отталкиваясь от идей В. Виноградова и Ю. Тынянова, автор рассматривает псевдоним, с одной стороны, как некий микротекст, как особый жанр, в котором по-своему реализуется образ автора, а, с другой, как символ, который должен «развертываться получателем» [Там же, с. 10]. Кроме того, статья прекрасно погружает в философию именно эмигрантской псевдономастики. Эмигрантский этос, считает ученый, вырабатывает собственные принципы самонаречения, «вырастающие из глубинных неомифологических мотивов философии изгнания» [Там же, с. 14].

Соответственно этим принципам формируются псевдонимы, среди которых исследователь выделяет инкогнитонимы, мартиронимы, аллонимы, гетеронимы, цитатные псевдонимы, псевдонимы, использующие морфологию негации. В целом же эмигрантская псевдономастика, по мнению Р. Тименчика, является элементом общеэмигрантской поэтики.

Теоретический аспект проблемы эмигрантской псевдономастики и, шире, псевдономастики в России продолжает развивать *Ш. Шмидт*. Статья этого ученого («К поэтике псевдонима. Краткий обзор исследований») – четкая, ясная, с хорошо сгруппированным материалом – имеет большую ценность для всех, кто хотел бы познакомиться с историей изучения псевдонимов, анонимов, литературных подделок и мистификаций в России. Это своего рода история вопроса, лаконичная, но полновесная историографическая справка.

Объемные статьи О. Коростелева и М. Шрубы тоже содержат в своей основе теоретический и некий универсально-обобщающий посыл, хоть и поднимают при этом огромный историко-литературный материал. О. Коростелев рассматривает так называемые авторские рубрики в эмигрантской периодической печати, которые были подписаны псевдоименами Г. Адамовича (Пенгс, Сизиф, Г. А.), М. Осоргина (Старый Книгоед, Книжник) В. Ходасевича, Н. Берберовой (Гулливер), М. Кантора (Дикс), В. Вейдле (Д. Лейс), В. Яновского (В.С. Мирный) и др. Анализируя внутреннее соответствие между «авторской колонкой», которая в эмигрантских периодических изданиях всецело определялась личностью автора, и псевдонимным имиджем ее создателя, исследователь приходит к заключению, что увлечение Серебряного века игрой, и в том числе гетеронимией, перешло в эмиграцию, а потому «эмигрантские литературные маски были продолжением традиции, в метрополии в XX веке надолго оборвавшейся» [Коростелев, с. 29].

Исследование М. Шрубы, можно сказать, имеет аспект психологический – изучив (и опубликовав совместно с О. Коростелевым переписку редакторов «Современных записок» с авторами журнала [Современные записки]), ученый выделил в этом обширном наследии особый сюжет – сюжет обсуждения имен и подписей тех, кто печатался в журнале или собирался это сделать. Множество рассмотренных и проанализированных случаев приводят автора статьи к такому выводу: псевдонимы в литературной среде русского зарубежья имели разное назначение, исполняли разные функции – они могли «утаивать» «тождество пользователя», могли делать его прозрачным для определенного круга лиц, но могли и служить цели «расширения личностной сферы» [Шруба, с. 39]. Интересны наблюдения Шрубы о том, что писатели русского зарубежья (как, по-видимому, и писатели вообще) делились на тех, кто любили псевдонимы, активно ими пользовались (З. Гиппиус, М. Осоргин), и тех, кто предпочитали свое невымышленное имя (И. Бунин, Б. Зайцев, Д. Мережковский, Ф. Степун, И. Шмелев).

К целому ряду научных статей, размещенных в первом разделе книги, можно было бы применить жанровое определение «статья-детектив», в которой осуществляется самое настоящее научное расследование тех или иных случаев использования и расшифровки ложных имен. Такова, например, статья *В. Хазана*, в которой на малоизвестном материале (русско-еврейская печать зарубежья) не просто выявляются истинные обладатели многих вымышленных имен (Б. Мирский, М. Берхин, И. Шехтман), но и воспроизводится методика этого выявления, учитывающая общую и выборочную статистику, единство проблематики разноименных публикаций, общность стилистики. Такова же статья *Э. Димитрова* о «русско-болгарских встречах псевдонимов», состоящая из двух «историй»: первая – о человеческом, научном и псевдонимном контакте двух ученых – русского филолога М. Г. Попруженко и болгарского филолога М. Арнаудова, которые под одним общим псевдонимом («М. и М.») составили в 1920 г. разговорник «Русский в Болгарии»; вторая – о расшифровке криптонима «К. Б.», которым был подписан болгарский перевод трактата Г. Флоровского «Достоевский и Европа», изданный в 1922 г. «Славянской библиотекой» в Болгарии.

К жанру научного расследования также можно отнести статьи *М. Бирмана* (о псевдонимах и криптонимах П. М. Бицилли), *М. Хагемейстера* (опровержение утвердившегося мнения, что Евгений Брандт, автор трехтомника «Ритуальное убийство у евреев» (Белград, 1926–1929), это псевдоним), *П. Лавринца* (распознавание многочисленных псевдонимов А. С. Бухова, редактора и автора ковенской газеты «Эхо»), *Л. Спроге* (о казуалистическом псевдониме «Л. К. Старец» и криптониме «Л. К.», за которыми скрывался писатель И. С. Лукаш), *А. Меймре* (об этимологии некоторых из многочисленных псевдонимов П. М. Пильского).

Особняком в этом ряду оказываются две статьи – *Б. Равдина* («На полях комментария (в поисках И. Горского и др.)» и *И. Толстого* («Псевдоним у микрофона. Судьба Николая Горчакова»). Обе посвящены эмигрантам второй волны, чья псевдонимная история имеет совершенно особый статус. Думается, крупные исследования на эту тему еще впереди, но и двух указанных научных работ достаточно, чтобы представить, насколько важен был псевдонимный вопрос для представителей послевоенной эмиграции, а, с другой стороны, насколько важен сегодня вопрос выявления подлинного имени многих литераторов, журналистов и общественных деятелей эпохи Ди Пи. Так, Б. Равдин, сравнивая публикации в довоенных советских журналах «Антирелигиозник» и «Безбожник» материалов Иг. Зубковского с публикациями в коллаборационистских смоленских изданиях 1942 г. И. Горского, используя дневниковые свидетельства А. К. Гладкова, а также тщательно изучив биографию редактора калужской (в период оккупации) газеты «Новый путь» Е. Е. Бунескула, приходит к эвристическому выводу о возможности полного тождества между тремя упо-

мянутыми именами. Кем в действительности был этот человек, какие цели преследовал и преследовал ли вообще – сюжет для другой статьи, в которой, по-видимому, автор договорит до конца то, что оставляет пока в качестве увлекательной незаконченной интриги.

И. Толстой в своей почти художественно написанной статье «снимает многослойные покровы выдуманных имен» [Толстой, с. 286] с другого исторического лица – диктора «Радио “Освобождение (Свобода)”» Николая Александровича Горчакова, который за этим самозванным именем – «Н. Горчаков» – и целым списком других псевдонимов умудрился настолько глубоко и надежно скрыть имя подлинное, что даже, казалось бы, самые неопровержимые догадки (а именно такой является вывод И. Толстого, что Н. А. Горчаков – это бывший режиссер Камерного театра Николай Соколовский) все еще нуждаются в фактографическом подкреплении.

Среди других научных публикаций первого раздела привлекает внимание и заставляет включиться в логику обдумывания интереснейших фактов и рискованных предположений статья *И. Белобровцевой* о М. Булгакове и А. Ветлугине (В. И. Рындзюне), удивительный параллелизм биографий которых и совпадение в интерпретации образа и поведения генерала Слащева не могут не задеть любого филолога.

Почти романное разрешение с его всегдашним акцентом на судьбе героя имеют статьи Н. Богомолова, Г. Кратца, М. Вендитти – во всех трех речь идет о человеческих судьбах, в которых псевдоним играл отнюдь не последнюю роль. Так, известный исследователь Серебряного века *Н. Богомолов* обращается к сложной, весьма замысловатой судьбе одного из его представителей С. А. Соколова, адвоката и общественника, основателя издательства «Гриф», редактора журнала «Искусство», поэта, артиллерийского прапорщика, участника двух войн, политического деятеля русского зарубежья. Три псевдонима С. А. Соколова (Сергей Кречетов, Гриф, атаман Кречет), показывает ученый, как нельзя лучше отражают его невероятную жизненную активность, удивительную разноплановость его личности. Немецкий ученый *Г. Кратц* тоже рассматривает не случайного для себя персонажа – немецко-русского критика, переводчика, историка литературы Артура Лютера, родившегося в России, но сделавшего себе имя и прожившего свои зрелые годы в Германии, а потому совместившего в себе – в том числе и на уровне литературных псевдонимов – арийское происхождение и русское прошлое. Неожиданный поворот общей темы дает *М. Вендитти*, рассказывая о судьбе Б. И. Ярхо, близкого формалистам ученого-филолога, оставшегося в Советской России и в конце концов репрессированного. Ярхо – единственный среди огромного числа персонажей, изученных и упомянутых в пределах данной книги, неэмигрант. Однако благодаря псевдониму «Б. де Люнель» он смог вырваться из советской реальности, опубликовав в журнале «Воля России» (1924, 1925) две свои пьесы: «Вид из нашего окошка» и «Верный Иаков». В данном случае псевдоним рассматривается как уни-



кальное средство трансполитической проводимости – конспиративное и вместе с тем освобождающее.

Своеобразной разрядкой, похожей на интермедию между двумя весьма объемными и по-академически серьезными частями книги, стал небольшой, но по-человечески веселый и любопытный раздел под названием «Материалы», где усилиями публикаторов (О. Коростелева, А. Меймре, М. Шрубы) оказались собраны статьи, заметки, фельетоны писателей и публицистов русского зарубежья, посвященные так называемой «псевдонимной теме». И о собственных псевдонимах, и о большевистских «кличках» и «прозвищах» здесь начинают говорить сами эмигранты – В. Белов, А. Ренников, Н. Тэффи, В. Ходасевич, А. Яблоновский.

Наконец, третий раздел книги – «Библиография». Казалось бы, как любая библиографическая часть работы он должен иметь прикладное значение, однако в данном случае это совсем не так. Достаточно сказать, что раздел этот насчитывает 261 страницу из общего объема книги в 656 страниц. В плане необходимой и чрезвычайно важной научной информации перечислим блоки, которые в него входят: 1) составленная О. Коростелевым библиография всех русскоязычных работ, посвященных проблеме псевдонимистики [Псевдонимистика], следовавших за известным «Словарем псевдонимов русских писателей, ученых и общественных деятелей» И. Ф. Масанова [Масанов, 1941–1949; Масанов, 1956–1960]; 2) составленный О. Коростелевым и М. Шрубой «Список доступных в Интернете периодических изданий русского зарубежья 1917–1945 гг.» с указателем о возможностях доступа [Список доступных в Интернете периодических изданий русского зарубежья]; 3) составленная М. Шрубой библиография периодической россики с 1917 по 1940 г. [Повременные издания о России на иностранных языках]; 4) составленная М. Шрубой роспись содержания двух русских эмигрантских журналов, выходивших в Берлине в 1921–1923 гг., – «Русская книга» и «Новая русская книга»; 5) составленная Т. Подгаецкой роспись содержания издававшегося в Праге с 1924 по 1926 г. журнала «Своими путями»; 6) составленная В. Хазаном (при участии Х. Кюнелт) роспись содержания издававшегося сначала в Нью-Йорке (1942–1948), а потом в Париже (1949–1950) журнала «Новоселье» с большой подробной статьей В. Хазана об истории журнала и его литературной политике. Конечно, не все блоки третьего раздела (и это видно из короткого их перечня) напрямую соответствуют заданной теме – псевдонимистике, но все они эту тему расширяют, уводят дальше – в россику, эмигрантику. И такая избыточность, такая открытость научных границ оправдана, ибо лишний раз подтверждает живой интерес к поставленной и обозначенной проблеме, а также дает представление о накопленном потенциале знаний по истории русского зарубежья. Отдельно надо отметить ту безусловную тщательность и широчайшую научную

осведомленность авторов четвертого раздела книги, которая проявляется в полноте приведенных сведений, в стремлении многие вещи объяснить и прокомментировать.

В результате соединения различных форм и различных жанров научных исследований, таких, например, как анализ, комментирование, публикаторская работа и работа по составлению библиографий, книга «Псевдонимы русского зарубежья» получилась не только чрезвычайно интересной в смысле репрезентации новых гипотез и обнаружения научных находок, но и в высшей степени информативной. Словарь псевдонимов русского зарубежья, над которым трудятся многие авторы представленной книги, и прежде всего ее составители, станет, по-видимому, закономерным продолжением начатой работы.

### Список литературы

*Коростелев О.* Литературные маски и критические рубрики в периодике русского Парижа // Псевдонимы русского зарубежья : Материалы и исслед. / под ред. М. Шрубы, О. Коростелева. М. : Новое лит. обозрение, 2016. С. 20–30.

*Масанов И. Ф.* Словарь псевдонимов русских писателей, ученых и общественных деятелей : в 3 т. М. : Изд-во Всесоюз. книж. палаты, 1941–1949. 572 + 835 + 836 стлб.

*Масанов И. Ф.* Словарь псевдонимов русских писателей, ученых и общественных деятелей : в 4 т. М. : Изд-во Всесоюз. книж. палаты, 1956–1960. 442 + 387 + 415 + 558 с.

Повременные издания о России на иностранных языках (периодическая руссика) межвоенных лет : материалы к библиографии / сост. М. Шруба // Псевдонимы русского зарубежья : Материалы и исслед. / под ред. М. Шрубы, О. Коростелева. М. : Новое лит. обозрение, 2016. С. 413–443.

Псевдонимистика : Материалы к библиографии / сост. О. Коростелев // Псевдонимы русского зарубежья : Материалы и исслед. / под ред. М. Шрубы, О. Коростелева. М. : Новое лит. обозрение, 2016. С. 337–351.

«Современные записки» (Париж, 1920–1940) : Из архива редакции : в 4 т. / под ред. О. Коростелева, М. Шрубы. М. : Новое лит. обозрение, 2011–2014. 952 + 976 + 1016 + 1152 с.

Список доступных в Интернете периодических изданий русского зарубежья 1917–1945 гг. / сост. О. Коростелев, М. Шруба // Псевдонимы русского зарубежья : Материалы и исслед. / под ред. М. Шрубы, О. Коростелева. М. : Новое лит. обозрение, 2016. С. 352–412.

*Тименчик Р.* Об эмигрантских ложноименах // Псевдонимы русского зарубежья : Материалы и исслед. / под ред. М. Шрубы, О. Коростелева. М. : Новое лит. обозрение, 2016. С. 9–19.

*Толстой И.* Псевдоним у микрофона : Судьба Николая Горчакова // Псевдонимы русского зарубежья : Материалы и исслед. / под ред. М. Шрубы, О. Коростелева. М. : Новое лит. обозрение, 2016. С. 285–297.

*Шруба М.* О функциях псевдонимов (по переписке деятелей русской эмиграции первой волны) // Псевдонимы русского зарубежья : Материалы и исслед. / под ред. М. Шрубы, О. Коростелева. М. : Новое лит. обозрение, 2016. С. 38–53.

### References

Korostelev, O. (2016). Literaturnye maski i kriticheskie rubriki v periodike russkogo Parizha [Literary Masks and Critical Rubrics in the Periodicals of Russian Paris].



In Korostelev, O., Shruba, M. (Eds.). *Pseudonimy russkogo zarubezh'ya: Materialy i issledovaniya*. Moscow, Novoe literaturnoe obozrenie, pp. 20–30.

Korostelev, O. (Ed.). (2016). Pseudonimistika: Materialy k bibliografii [Pseudonymics: Materials for a Bibliography]. In Korostelev, O., Shruba, M. (Eds.). *Pseudonimy russkogo zarubezh'ya: Materialy i issledovaniya*. Moscow, Novoe literaturnoe obozrenie, pp. 337–351.

Korostelev, O., Shruba, M. (Eds.). (2011–2014). “Sovremennye zapiski” (*Parizh, 1920–1940*): Iz arkhiva redaktsii [Contemporary Notes (Paris, 1920–1940)]. From the Archive of the Editorial Office]. Moscow, Novoe literaturnoe obozrenie, Vols. 1–4. 952 + 976 + 1016 + 1152 p.

Korostelev, O., Shruba, M. (Eds.). (2016). Spisok dostupnykh v Internetе periodicheskikh izdaniy russkogo zarubezh'ya 1917–1945 gg. [A List of Periodicals of the Russian Abroad from 1917 to 1945 Available on the Internet]. In Korostelev, O., Shruba, M. (Eds.). *Pseudonimy russkogo zarubezh'ya: Materialy i issledovaniya*. Moscow, Novoe literaturnoe obozrenie, pp. 352–412.

Masanov, I. F. (1941–1949). *Slovar psevdonimov russkikh pisateley, uchenykh i obshchestvennykh dejateley* [Dictionary of Pseudonyms of Russian Writers, Scientists, and Public Figures]. Moscow, Izdatel'stvo Vsesoyuznoi knizhnoi palaty. Vols. 1–3. 572 + 835 + 836 stlb.

Masanov, I. F. (1956–1960). *Slovar' psevdonimov russkikh pisatelei, uchenykh i obshchestvennykh deyatelei* [Dictionary of Pseudonyms of Russian Writers, Scientists, and Public Figures]. Moscow, Izdatel'stvo Vsesoyuznoi knizhnoi palaty. Vols. 1–4. 442 + 387 + 415 + 558 p.

Shruba, M. (2016). O funktsiyakh psevdonimov (po perepiske deyatelei russkoi emigratsii pervoi volny) [About the Functions of Pseudonyms (on the Correspondence of Figures of the First Wave of Russian Emigration)]. In Korostelev, O., Shruba, M. (Eds.). *Pseudonimy russkogo zarubezh'ya: Materialy i issledovaniya*. Moscow, Novoe literaturnoe obozrenie, pp. 38–53.

Shruba, M. (Ed.). (2016). Povremennye izdaniya o Rossii na inostrannykh yazykakh (periodicheskaya rossika) mezhvoennykh let: Materialy k bibliografii [Timed Editions about Russia in Foreign Languages (Periodicals of Russian Studies) of the Interwar Years: Materials for a Bibliography]. In Korostelev, O., Shruba, M. (Eds.). *Pseudonimy russkogo zarubezh'ya: Materialy i issledovaniya*. Moscow, Novoe literaturnoe obozrenie, pp. 413–443.

Timenchik, R. (2016). Ob emigrantskikh lozhnoimenakh [On Emigrant Fictitious Names]. In Korostelev, O., Shruba, M. (Eds.). *Pseudonimy russkogo zarubezh'ya: Materialy i issledovaniya*. Moscow, Novoe literaturnoe obozrenie, pp. 9–19.

Tolstoy, I. (2016). Pseudonim u mikroфона: Sud'ba Nikolaya Gorchakova [A Pseudonym at the Microphone. The Fate of Nikolai Gorchakov]. In Korostelev, O., Shruba, M. (Eds.). *Pseudonimy russkogo zarubezh'ya: Materialy i issledovaniya*. Moscow, Novoe literaturnoe obozrenie, pp. 285–297.

*The article was submitted on 10.07.2017*